

Notes d'allocution

pour

**L'honorable Jean-Yves Duclos
Ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social**

**Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine
Congrès national sur le logement et l'itinérance**

**Hôtel Fairmont Queen Elizabeth
900, boulevard René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec)**

13 avril 2016

Le texte prononcé fait foi

Bonjour à tous, Good morning everyone.

Je vous remercie de votre accueil ce matin. C'est un plaisir et un honneur d'être avec vous, à Montréal.

Les enjeux de logement social et de l'itinérance sont importants pour moi et pour le nouveau gouvernement du Canada.

We expect the Government of Canada to provide leadership on key social issues and to work in partnership with other governments, the private sector and civil society on these issues.

We expect a government that values innovation, and is willing to make investments today for the long-term betterment of society and our economy.

Like you, I believe that the Canadian Government can make a difference – that it does have a role to play in creating a stronger and a more inclusive society.

As demonstrated by the Budget we brought forward on March 22nd, social infrastructure investments – including significant investments in affordable housing and homelessness – will be an integral part of our strategy to achieve these goals.

Most of you are no doubt well-versed about our Budget commitments. As Jeff Morrison noted on Budget day, the investments we have proposed are aligned with many of the recommendations put forth by the CHRA and its members over the past year or so.

Budget 2016 proposes initial social infrastructure investments of \$3.4 billion over five years to expand affordable housing, support early learning and child care, renew cultural and recreational infrastructure, and improve community health care facilities on reserve.

Ces investissements sont à la fois stratégiques et opportuns. En plus d'atteindre d'importants objectifs sociaux, ils stimuleront la croissance économique à court terme.

Ces investissements proposés comprennent de nouveaux crédits de l'ordre de 2,3 milliards de dollars sur deux ans afin de permettre aux Canadiens d'avoir davantage accès à du logement abordable.

Avec nos partenaires et les intervenants, nous avons déterminé les priorités immédiates pendant que nous prenons le temps d'élaborer une stratégie à long terme. Le budget de 2016 prévoit un ensemble complet de mesures pour répondre à ces besoins pressants, à compter du présent exercice.

Afin de veiller à ce que les fonds soient octroyés rapidement et efficacement, nous nous servons des ententes existantes conclues avec les provinces et les territoires en vertu de l'initiative d'investissement dans le logement abordable. J'ai communiqué avec mes homologues provinciaux et territoriaux afin de discuter de la façon d'y arriver, et des représentants des provinces et des territoires travaillent fort à en régler les détails.

Permettez-moi de vous donner un aperçu des engagements budgétaires et de la façon dont ils seront avantageux pour les personnes avec qui vous travaillez tous les jours.

First, we will invest an additional \$500 million to support new construction and renovation of affordable housing and measures to support housing affordability – more than doubling current federal spending under the Investment in Affordable Housing for the next two years. More than 100,000 households are expected to benefit from this injection of new resources.

We are also proposing \$200 million over two years to build, repair and adapt affordable housing for Canada's growing senior population, allowing them to stay in their homes as long as possible.

This funding is expected to improve housing conditions for more than 5,000 low-income senior households.

Our Government believes that no person fleeing domestic violence should be left without a place to turn. So Budget 2016 also includes an unprecedented investment of \$90 million to support the construction or renovation of more than 3,000 shelter spaces.

D'autres investissements prévus dans le budget de 2016 serviront à relever les défis immédiats que pose le parc de logements sociaux existants.

Le budget de 2016 prévoit 570 millions de dollars pour soutenir la rénovation des logements sociaux existants et l'amélioration de leurs systèmes d'alimentation en énergie et en eau, afin de les rendre plus abordables à occuper à long terme.

Le budget 2016 vise également à s'assurer que les ménages à faible revenu vivant actuellement dans des ensembles de logements sociaux sans but lucratif et dans des coopératives d'habitation, dont les accords d'exploitation arriveront à échéance au cours des deux prochaines années, puissent continuer à vivre dans leur logement dont le loyer est proportionné au revenu.

Indigenous peoples endure some of the most sub-standard housing conditions in Canada.

As part of our investment in social infrastructure, and in support of our commitment to build a renewed, nation-to-nation relationship with Indigenous peoples, Budget 2016 includes \$550 million in new investments over the next two years to improve housing and living conditions on reserve.

We have also earmarked new funding to support the renovation and construction of shelters for victims of family violence in First Nations communities.

Il est plus complexe et coûteux de construire et de rénover des logements dans le Nord que dans les autres régions du Canada, en raison de nombreux facteurs, notamment la rigueur du climat, des infrastructures de transport limitées et la courte durée de la saison de construction.

Le budget de 2016 tient compte de cette réalité; il prévoit un financement de 178 millions de dollars sur deux ans pour répondre aux besoins immédiats en matière de logement dans les communautés nordiques et inuites.

Notre gouvernement croit aussi que l'innovation est importante pour bâtir un secteur du logement solide et dynamique au Canada.

Je sais que c'est un sujet qui a été abordé au cours du pré-congrès d'hier.

Le budget de 2016 comprend deux importantes initiatives d'innovation visant à soutenir la construction de logements locatifs abordables qui, comme vous le savez, est une option de logement importante pour de nombreux Canadiens, notamment les jeunes et les ménages à revenu modeste.

Premièrement, nous allons créer un nouveau fonds pour l'innovation en matière de logement locatif abordable, qui sera assorti d'un financement de 208 millions de dollars sur cinq ans et visera à accroître l'accès à du logement abordable pour les Canadiens.

The Innovation Fund will be administered by CMHC and used to test innovative financing and partnership approaches – including housing models with a mix of rental and home ownership, a mix of uses and a mix of incomes – to lower the costs and risks of financing for affordable rental housing projects.

CMHC will also consult with stakeholders on the design of a proposed Affordable Rental Housing Financing Initiative to provide up to \$2.5 billion in low-cost loans over five

years to municipalities and housing developers during the earliest and riskiest phases of development.

I would like to turn now to the related topic of homelessness, which is a persistent problem in many Canadian communities. Homelessness affects a diverse cross-section of the population, including individuals, families and the communities in which they reside.

Through the Homelessness Partnering Strategy, the Government provides support and funding to communities across Canada for projects to prevent and reduce homelessness, including Housing First initiatives that help homeless Canadians secure stable housing while providing them with support for underlying issues, such as mental health or addiction.

Les résultats de la Stratégie sont impressionnants – 82 000 Canadiens sans abri ou à risque de le devenir ont été logés dans des logements plus stables; 35 000 Canadiens ont bénéficié de soutien en éducation et de formation; plus de 34 000 ont reçu de l'aide pour trouver un emploi et près de 6 000 nouvelles places en maisons d'hébergement ont été créées – mais nous devons en faire plus pour les Canadiens les plus vulnérables.

Ainsi, le budget de 2016 prévoit un investissement additionnel de 112 millions de dollars sur les deux prochaines années dans la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance.

Ce nouvel investissement représente une augmentation de 50 % pour la Stratégie, et la première hausse du financement fédéral pour lutter contre l'itinérance depuis la mise en œuvre de la Stratégie, il y plus de quinze ans.

Notre gouvernement est résolu à relever les défis en matière de logement et d'itinérance au pays.

C'est pourquoi le premier ministre m'a aussi donné le mandat de travailler avec mes collègues afin de diriger l'élaboration d'une stratégie nationale sur le logement pour aider à améliorer la situation du logement de tous les Canadiens. Cet engagement a été confirmé dans le budget de 2016.

In the coming year, we will consult with the provinces, territories, municipalities, Indigenous people and housing stakeholders to identify innovative, long-term solutions to current and future housing challenges.

Notre stratégie d'investissement à court terme jette les bases d'une stratégie d'investissement à long terme dans l'infrastructure sociale; nous bâtirons un pays qui assurera sa prospérité sur le plan social, environnemental et économique.

Cela me donne le privilège de travailler avec vous afin de nous assurer que nos efforts collectifs profitent au plus de ménages canadiens possibles, maintenant et pour le long terme.

I wish you all the best for this Convention and for what promises to be a busy time ahead.

Merci, thank you.